

К ПРОБЛЕМЕ НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РОССИЙСКИХ ВУЗОВ

Н.В. Кондрашова

Аннотация. Статья посвящена проблеме обучения иностранных граждан в вузах России. Целью исследования является выявление и обоснование эффективного подхода к обучению иностранных студентов в российских вузах на русском языке. В качестве такого подхода предлагается национально-ориентированное обучение. В статье освещаются основные положения национально-ориентированного подхода к обучению иностранных учащихся, указываются принципы и выделяются аспекты национально-ориентированного подхода, систематизируется информация о национально-обусловленных особенностях учебно-познавательной деятельности студентов, затрудняющих процесс их обучения в российской академической среде. Затрагиваются проблемы академической адаптации иностранных студентов, рассматриваются особенности национальных характеров и менталитетов. Представлены результаты исследования образовательных систем разных стран и особенностей когнитивной деятельности иностранных студентов. В качестве вывода из проведенного исследования даются практические рекомендации преподавателям, обучающим иностранных студентов нелингвистическим дисциплинам, по созданию на занятиях комфортной учебной среды и оптимизации процесса обучения иностранных студентов.

Ключевые слова: иностранные студенты, этноориентированное обучение, национально-ориентированное обучение, учебно-познавательная деятельность, адаптация, интеграция, русский язык как иностранный, система образования.

Для цитирования: Кондрашова Н.В. К проблеме национально-ориентированного обучения иностранных студентов российских вузов // Преподаватель XXI век. 2025. № 1. Часть 1. С. 39–53. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-1-39-53



ON THE PROBLEM OF NATIONALLY ORIENTED EDUCATION
OF FOREIGN STUDENTS OF RUSSIAN UNIVERSITIES

N.V. Kondrashova

Abstract. *The article is devoted to the problem of teaching foreign citizens in Russian universities. The purpose of the study is to identify and substantiate an effective approach to teaching foreign students in Russian universities in Russian. Nationally oriented training is proposed as such an approach. The article highlights the main provisions of a nationally oriented approach to teaching foreign students, and systematizes information about nationally determined features of students' educational and cognitive activities that complicate their learning process in the Russian academic environment. The problems of academic adaptation of foreign students are touched upon, the peculiarities of national characters and mentalities are considered. The results of the study of educational systems of different countries and the peculiarities of educational activity of foreign students are presented. As a conclusion from the conducted research, practical guidelines are given to teachers teaching foreign students in non-linguistic disciplines to create a comfortable learning environment in the classroom and optimize the learning process for foreign students.*

Keywords: *international students, ethnically oriented education, nationally oriented education, educational and cognitive activities, adaptation, integration, Russian as a foreign language, education system.*

Cite as: Kondrashova N.V. On the Problem of Nationally Oriented Education of Foreign Students of Russian Universities. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2025, No. 1, part 1, pp. 39–53. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-1-39-53

Одной из задач, поставленных государством перед российскими университетами, является увеличение доли иностранных студентов, поскольку их присутствие свидетельствует о востребованности и конкурентоспособности нашего образования на общемировом образовательном рынке. Обучение иностранных граждан увеличивает и общеполитическое значение России, ведь оно «имеет стратегические преимущества: способствует повышению международного влияния России через подготовку международной интеллектуальной элиты, вероятных будущих национальных лидеров зарубежных стран. Кроме того, российское международное влияние в мире повышается через распространение русского языка и русской культуры» [1, с. 8].

Однако иностранные студенты — это не только индикатор высокого уровня российского образования, но и предмет повышенного внимания и особой заботы со стороны преподавателей и администрации вузов, ведь помимо учебных проблем, которые могут возникнуть у каждого студента, иностранцы испытывают специфические проблемы, связанные с пребыванием в чужом языковом, культурном, социально-бытовом и образовательном пространстве. Об исключительности иностранного студенческого контингента говорится не только в трудах исследователей, но и в нормативных документах, регламентирующих процесс их обучения в российских вузах: «Иностранные студенты — это особая категория прибывающих в Российскую Федерацию иностранных

граждан, которые являются одной из наиболее незащищенных групп, т.к. их адаптационный процесс детерминирован другими культурными реалиями, новым социумом, особенностями организации образовательного процесса, что препятствует успешности протекания социокультурной адаптации»¹.

Таким образом, обучение иностранных студентов требует привлечения особых методов, учитывающих специфические проблемы иностранцев, связанные с трудностями интегрирования в чужое не только языковое, но и культурное, бытовое, религиозное пространство с новыми правилами поведения как в социально-бытовой, так и академической среде и с ломкой привычных шаблонов. При работе с иностранными гражданами преподавателю кроме предметных и педагогических компетенций требуются знания о культуре и реалиях других стран, обуславливающих учебные стратегии и познавательную деятельность студентов; преподаватель должен обладать особой поликультурной компетенцией [1; 2]. «Для преподавателя, работающего в интернациональной аудитории, необходима поликультурная компетенция, которая определяется как знания о социокультурных особенностях учащихся, включающие в себя особенности образовательных систем, социализации, социально-демографические, паралингвистические, невербальные средства и кинетические особенности общения. На основе поликультурной компетенции формируется поликультурная компетентность, т.е. умение практически применять знания об этнокультурных и этнопсихологических особенностях учащихся. Разработка рекомендаций по оптимизации процесса обучения в условиях взаимодействия разных культур представляется важной с точки зрения практики преподавания в современной высшей школе» [1, с. 54–55]. Итак, важнейший принцип современной педагогики — индивидуальный подход к каждому учащемуся — при работе с иностранцами должен пониматься более широко, чем обычно, и подразумевать, кроме прочего, учет национальных особенностей учащихся.

Рассмотрению национально-обусловленных учебно-познавательных и поведенческих характеристик иностранных студентов и освещению приемов обучения иностранцев с учетом этих проблем и особенностей посвящена данная статья.

Основы национально-ориентированного подхода к обучению иностранных учащихся

41

Влияние культурных и этнопсихологических особенностей иностранных учащихся на их обучение русскому языку давно привлекает внимание исследователей в области методики преподавания русского языка как иностранного и преподавателей-практиков и уже в большой степени изучено. Методика РКИ на основе национально-языковой ориентации была разработана еще в конце прошлого века В.Н. Вагнер [3]. Идея выстраивания процесса обучения иностранных учащихся русскому языку с учетом их родных языков нашла многочисленных последователей. В настоящее время, как известно, принцип опоры на родной язык учащегося является одним из специальных методических принципов преподавания иностранных языков [4, с. 17, 58]. Методика преподавания русского языка как иностранного

¹ Методические рекомендации для профессиональных образовательных организаций и образовательных организаций высшего образования по содействию адаптации студентов из числа иностранных граждан, в т.ч. по их приобщению к традиционным российским духовно-нравственным ценностям / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации; Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы». М., 2024. С. 15–16. URL: <https://cfuv.ru/wp-content/uploads/2024/06/2024.06.14-Метод.-рек.-содействие-адаптации-иностраных-студентов.pdf> (дата обращения: 07.02.2025).

с учетом национальности иностранных учащихся развивалась и до сих пор развивается, выйдя далеко за рамки учета только исходного языка и принимая во внимание все национально-обусловленные психологические особенности студентов. «Национально-ориентированная методика — это методика преподавания языка, учитывающая особенности языка и культуры носителей изучаемого языка» [5, с. 158]. О необходимости учета особенностей национального характера и поведения иностранных граждан на этапе их подготовки к освоению основных образовательных программ на русском языке в целях повышения эффективности образовательного процесса и предотвращения конфликтных ситуаций говорят и нормативные документы, регламентирующие обучение иностранцев в вузах России². Как мы можем заметить, о национально-ориентированной методике в настоящее время речь идет применительно к обучению одному предмету — русскому языку как иностранному — и, как правило, в мононациональных группах [6–9] и др., при этом традиционно имеется в виду обучение на подготовительных отделениях для иностранных граждан. В этой сфере национально-ориентированная методика характеризуется высокой степенью разработанности. По принципу учета родного языка созданы учебники русского языка как иностранного для носителей самых разных языков. Однако, как было сказано выше, в связи с длительностью адаптационного процесса национально-ориентированный подход не теряет своей актуальности и на более высоких ступенях обучения — на бакалавриате, в магистратуре и даже в аспирантуре. Кроме того, идея национальной ориентации должна распространяться на организацию всего учебного процесса, не ограничиваясь преподаванием лишь лингвистических дисциплин. При определении содержания обучения и нелингвистических дисциплин необходимо учитывать всю систему национально-обусловленных стереотипов, взглядов и стратегий поведения студента. Более того, принципы национально-ориентированного подхода необходимо переносить и на преподавание нелингвистических дисциплин, преподающихся на языке-посреднике, поскольку и в этих условиях студенты применяют национально-обусловленные приемы познавательной деятельности и специфическую тактику академического общения. Каждому преподавателю необходимо знать национальный состав группы и по мере возможности учитывать специфику национальных культур и менталитетов, особенности образовательных систем родных стран учащихся. При этом должно учитываться и положительное, и интерферирующее влияние родной культуры и национально-обусловленных привычек студента во всей совокупности их проявлений. Думается, этот вопрос педагогики высшего образования еще недостаточно изучен.

Необходимо отметить, что в научной литературе наблюдается «некоторая терминологическая и методологическая путаница в отношении такого важного вопроса, как методология обучения граждан, принадлежащих к одной национальной группе», а именно смешение терминов «этноориентированный» и «национально-ориентированный» [10, с. 224]. Когда речь идет об учете национальных особенностей учащихся в учебном процессе, чаще используется термин «этноориентированный» [1; 8; 9; 11]. Но есть исследования, использующие в том же значении термин «национально-ориентированный» [3; 6; 7]. Причиной такой интерференции терминов М.Н. Кожевникова и Е.Ф. Дудина считают неразличение понятий «нация» и «этнос», «этнический» и «национальный» [10, с. 225]. Обосновывая выбор термина «национально-ориентированный» вместо «этноориентированный», исследователи справедливо указывают, что «термины “этнический” и “национальный” не являются синонимичными... Понятие нации является надэтническим,

² Методические рекомендации для профессиональных образовательных организаций... С. 12–13.

поскольку существуют полиэтнические нации, к каковым относится в т.ч. американская, китайская, российская — объединяющие в своем составе множество этносов» [там же] и отмечают, что для решения широких педагогических проблем иностранных учащихся «необходимо принимать во внимание целый комплекс дополнительных характеристик. Прежде всего, речь идет о принадлежности к национальной образовательной среде, в которой формируется личность обучающегося. <...> образовательная система является фундаментальным общенациональным, а не этническим феноменом» [10, с. 226].

Принимая во внимание отмеченную исследователями разницу терминов «этноориентированный» и «национально-ориентированный» и учитывая факт, что на основных этапах обучения иностранцы интегрируются в группы носителей разных языков с преобладанием носителей русского языка и в результате образуются полиэтнические учебные студенческие группы, мы в нашей работе используем термин «национально-ориентированный подход» и проводим наше исследование в русле национально-ориентированной методики обучения иностранных студентов. «Национально-ориентированный подход — это целостная теоретико-методологическая система знаний, положений и установок о национальной идентичности иностранного обучающегося, необходимая для правильного формирования социально-педагогических условий обучения иностранцев в России, а также их успешной межкультурной адаптации и интеграции в российскую образовательную среду» [там же].

Принципы национально-ориентированного обучения

Что же необходимо учитывать при организации национально-ориентированного обучения в вузе? Думается, что эффективное обучение иностранных студентов в чужой для них среде должно удовлетворять следующим принципам:

- 1) принцип учета особенностей родной культуры учащихся, поскольку они проявляются в поведении студентов-носителей этой культуры;
- 2) принцип учета особенностей национального характера и менталитета, поскольку они во многом обуславливают стратегии общения иностранца с преподавателем и в студенческом коллективе;
- 3) принцип учета особенностей организации обучения в образовательных системах стран, из которых прибыли студенты, поскольку они проявляются в особенностях учебно-познавательной деятельности студентов;
- 4) принцип учета соотношения русского языка и родного языка учащихся: степень сходства этих языков объясняет причины непонимания иностранцами языкового наполнения материалов дисциплин на русском языке.

Соблюдение этих принципов позволит преподавателю как лингвистических, так и нелингвистических дисциплин создать на своих занятиях бесконфликтную безбарьерную психологическую и педагогическую среду, что, в свою очередь, даст каждому иностранному студенту возможность реализовать свой учебный потенциал. При этом под национально-ориентированной адаптацией обучения иностранных студентов мы подразумеваем не стремление облегчить их учебную деятельность, а введение методов, мягко и посильно для студента развивающих предметные и метапредметные навыки, формирующие отсутствующие у иностранцев «мягкие навыки» и новые учебно-познавательные стратегии, чтобы сделать иностранных студентов полноправным и полноценным субъектом обучения в российском университете.

Рассмотрим аспекты национально-ориентированного обучения более подробно.

Национальный характер и его отражение в учебном процессе

Каждый студент индивидуален и обладает уникальным набором личностных качеств, однако у каждой нации существует определенный специфический набор общих черт характера и стереотипов поведения, которые проявляются не только за стенами университета в повседневном бытовом общении, но в учебной аудитории. «Под национальным характером понимают поведенческую модель, типичную для данного народа и обусловленную единством общественного сознания, общностью системы надличностных коллективных представлений о мире, обществе, личности и нормах поведения каждого человека» [1, с. 47]. Попытки систематизировать наиболее устойчивые и яркие черты каждой нации и составить обобщенные национально-психологические и национально-культурные портреты иностранных студентов предпринимались разными учеными и преподавателями-практиками, в т.ч. нами [1; 7–9; 12–15]. Представим наиболее важные характеристики национальных групп студентов.

Южная, Восточная и Юго-Восточная Азия в российских университетах, в частности, в Университете ИТМО (Санкт-Петербург), где проводилось наше исследование, в основном представлена студентами из Вьетнама, Китая, Индии, Бангладеш и Мьянмы. По нашим наблюдениям, между ними много общего, несмотря на то что они воспитаны в духе разных культурно-религиозных традиций.

Студенты из Китая и Вьетнама воспитаны в традициях конфуцианства, результатом является строгое соблюдение ими установленных порядков поведения, правил субординации при общении, почитание старших, а также трудолюбие (хотя некоторые молодые китайцы проявляют лень), дисциплинированность и упорство, бесконфликтность, усидчивость. При этом если китайцы сдержанны и порой закрыты в общении, то вьетнамцы приветливы, доброжелательны, жизнерадостны и дружелюбны.

Студенты из Мьянмы, воспитанные в традициях буддизма, характеризуются большой религиозностью, определяющей многие стороны их поведения и жизни в целом. Они почитают преподавателя, приписывая ему почти божественный статус, отличаются доброжелательностью, добросовестностью, дружелюбием.

Студенты из Индии, также обладая перечисленными чертами, отличаются, на наш взгляд, активностью, коммуникабельностью, инициативностью, но при этом неусидчивы, сильно подвержены настроению при обучении, избегают механической работы, которая составляет неотъемлемую часть процесса обучения, их познавательная активность сильно зависит от интереса к определенной теме [15].

Итак, общими чертами представителей этого азиатского региона является глубокое уважение к старшим вообще и к преподавателю в частности, вежливость, чувство коллективизма, сдержанность в проявлении эмоций в официальном общении, неагрессивность и уравновешенность в общении. Преподаватель, зная эти черты своих учащихся, при общении с ними также должен проявлять соответствующую сдержанность: не следует активно жестикулировать, повышать голос, следует выдерживать значительную физическую дистанцию, не настаивать на зрительном контакте.

Арабские студенты, на наш взгляд, являются полной противоположностью азиатских студентов, и это следует учитывать в случае обучения их в одной группе. Арабский мир в вузах России, в частности, в Университете ИТМО в основном представляют студенты из Египта, Сирии, Йемена, Марокко, Алжира, Иордании, Ливана, Ирака, Саудовской Аравии, Туниса. Конечно, арабский мир велик и разнообразен, но тем не менее можно

выделить некоторые общие черты арабского национального характера, на формирование которого сильно повлияли религиозные убеждения ислама. Религия определяет поведение арабских студентов во всех ситуациях жизни, формирует взгляды на жизнь и быт, облегчает психологическое состояние, позволяет покорно принимать неудачи, оправдывая их «волей Аллаха». Для этих студентов первостепенную роль играет семья, они почитают старших, вся их жизнь подчинена интересам семьи, поэтому они очень болезненно воспринимают проблемы, возникшие в семье на родине, в этих случаях могут бросить всё и уехать помогать близким. Арабские студенты внешне приветливы, очень общительны, жизнерадостны, вежливы, открыты и несдержанны в проявлении чувств и эмоций, в общении шумны и эмоциональны, обычно громко говорят. Однако им не хватает пунктуальности, трудолюбия, ответственности, дисциплинированности, усидчивости. Это порождает проблемы с учебой, а подчас и конфликтные ситуации с преподавателем. Их учебная мотивация неустойчива. Кроме того, они не всегда честны. При этом студентов из Сирии, на наш взгляд, можно охарактеризовать как наиболее прилежных из всех арабов, они обычно очень способны и мотивированы к обучению. Работая с арабскими студентами, преподаватель может позволить себе говорить громко и эмоционально, шутить, однако эти студенты нуждаются в большем контроле со стороны преподавателя.

В наших университетах есть и представители большого и многоликого африканского мира. Так, в Университете ИТМО учатся студенты из Замбии, Зимбабве, Анголы, Танзании, Того, Эфиопии, Эритреи, Бенина, Конго, Мали, Нигерии, Судана, Руанды, Ганы. Африка — континент с огромным разнообразием этносов, поэтому африканские студенты являются носителями разных культур. Однако всё же можно выделить их общие черты. Большинство студентов из Африки приветливы и доброжелательны, при этом невозмутимы, расслаблены. Они обладают чувством собственного достоинства. В общении с ними необходимо тщательно подбирать слова, избегать слова «черный» и идиом с ним, коих в русском языке очень много и которые обладают отрицательной коннотацией («черный день», «черная душа», «черная работа»), т.к. эти студенты чрезвычайно обидчивы и во всем подозревают дискриминацию. И.А. Пугачёв указывает на такой признак уважения со стороны африканского студента, как тихий голос, поэтому «едва слышный ответ на уроке может быть свидетельством большого уважения к преподавателю, а не слабого знания предмета» [1, с. 80]. Соответственно, и преподавателю не следует повышать голос при общении с этими студентами.

Студенты из стран Латинской Америки — из Эквадора, Венесуэлы, Колумбии, Аргентины, Бразилии, Мексики, Боливии, Кубы, Парагвая, Коста-Рики, Перу — жизнерадостны, эмоциональны, контактны, открыты, очень общительны, хотя при этом отличаются индивидуализмом. При общении часто нарушают пространственную дистанцию. Большая активность и коммуникабельность нередко отвлекает их от учебы, они избегают напряженной работы, не всегда дисциплинированы и требуют преподавательского контроля.

Знание национально-обусловленных психологических качеств студентов, представление об их менталитете и национальном характере помогает преподавателю наладить коммуникацию с ними и избежать конфликтных ситуаций. При планировании и организации занятий поликультурная и этнопсихологическая компетентность пре-

подавателя необходима для грамотной организации групповой, парной, проектной работы студентов, для верного распределения ролей при организации ролевых игр, дискуссий и дебатов.

Особенности образовательных систем разных стран

Образовательная система «является носителем педагогических традиций, методов и средств обучения, формирует учебно-познавательный тип обучающихся, их учебную и профессиональную мотивацию, особенности поведения в учебном коллективе (межличностные отношения), определяет отношение к образованию в целом и роли педагога в частности, наконец, национальная образовательная система определяет, каким будет содержание и качество образовательных и общекультурных компетенций обучающегося» [10, с. 226]. Общеучебные навыки студента, сформированные в его родной стране, не соответствуют требованиям современной российской университетской среды. Мы проанализировали факторы образовательных систем разных стран, подлежащие учету при организации национально ориентированного обучения. В своем исследовании мы использовали методы анкетирования иностранных учащихся и непосредственного наблюдения и анализа их учебно-познавательной деятельности, собственный опыт преподавания за рубежом, провели анализ литературы на эту тему.

Мы выделили следующие особенности национальных образовательных систем, которые могут отличаться от российских реалий:

- стиль общения с преподавателем, обращение к преподавателю;
- организация учебного дня;
- методы преподавания и формы учебной работы;
- выработанный студентом метод освоения учебного материала;
- способы и формы контроля.

Результаты исследования систематизированы и представлены в таблице.

Таблица 1

Особенности организации учебного процесса в национальных образовательных системах

Особенности национальных образовательных систем	Страны Восточной и Юго-Восточной Азии	Арабские страны	Страны Центральной Азии	Страны Латинской Америки	Африка	Европа
Влияние религии на современный учебный процесс	Преимущественно существует	Существует	Существует	Нет	Преимущественно нет	Преимущественно нет
Стиль общения с преподавателем	- Очень формальный, - ограниченное общение с преподавателем, - запрет называть преподавателя по имени, основная формула приветствия: «учитель», «преподаватель», «профессор», - возможны поклоны при приветствии учителя	- Формальный, - ограниченное общение с преподавателем, - формулы приветствия: «учитель», «доктор», «профессор» (+ возможно имя преподавателя)	- Формальный, - формулы приветствия: «учитель»/«преподаватель»	- Формальный, - ограниченное общение, - формула приветствия: «преподаватель»	- Формальный, - преимущественно ограниченное общение, - формулы приветствия без имени	- Менее формальный, - приветствие: «профессор», «доктор»

Табл. 1. Окончание

Особенности национальных образовательных систем	Страны Восточной и Юго-Восточной Азии	Арабские страны	Страны Центральной Азии	Страны Латинской Америки	Африка	Европа
Организация учебного времени	- Раннее начало занятий, - большой перерыв на отдых (обед, сон), 5-минутный перерыв в середине учебного занятия	- Занятия преимущественно в первой половине дня (с 8.00 до 12.00), - выходной день – пятница	- Занятия преимущественно в первой половине (с 8.00 до 12.00/13.00), - выходной день – пятница	Раннее начало занятий	Раннее начало занятий – 7.00–8.30	- Более раннее начало и конец занятий, - возможен 5-минутный перерыв в середине учебного занятия
Методы преподавания	- Теоретико-ориентированное обучение, - основная форма занятий – лекция, - ограниченность или полное отсутствие проектной, групповой работы, проблемного обучения	- Теоретико-ориентированное на обучение, - основная форма занятий – лекция, - отсутствие или ограниченность проектной, групповой работы, проблемного обучения	- Теоретико-ориентированное на обучение, - основная форма занятий – лекция, - ограниченность проектной, групповой работы, лабораторных и практических работ	Наличие проектной, групповой работы, лабораторных и практических работ	Преимущественно теоретико-ориентированное обучение	- Соотношение теории и практики варьируется, - применяется проектное, проблемное обучение, - групповые формы работы
Методы овладения студентом новым учебным материалом	- Заучивание, - отсутствие самостоятельного поиска информации	- Заучивание, - ограниченность самостоятельного поиска информации	- Заучивание, - ограниченность самостоятельного поиска информации	- Выполнение домашних заданий разного типа, - возможность самостоятельного поиска информации	- Заучивание, - возможность самостоятельного поиска информации	- Выполнение домашних заданий разного типа, - заучивание, - возможность самостоятельного поиска информации
Формы контроля (письменная / устная)	Письменная	- Преимущественно письменная, - возможность замены экзамена большим проектом (Сирия)	Письменная/устная	- Письменная/устная, - возможность замены экзамена проектом	Письменная/устная	Письменная/устная
Обучение мальчиков и девочек	Совместное	В школе – преимущественно раздельное	Совместное/раздельное (в школе, Афганистан)	Совместное	Совместное	Преимущественно совместное

Знание специфики организации учебного процесса за рубежом помогает преподавателю лучше понимать иностранных студентов и строить свои занятия, с одной стороны, избегая конфликтных ситуаций, с другой стороны, формируя отсутствующие у иностранцев навыки учебно-познавательной и коммуникативной деятельности. Мы видим, что многие аспекты организации и реализации учебного процесса в России и за рубежом различны. Во многих странах большое влияние на учебный процесс оказывает религия и обусловленный ею уклад жизни. Так, в Китае и Вьетнаме принципы конфуцианства, о которых было сказано выше, обуславливают

многие стороны жизни и образовательный процесс в том числе. В результате этого влияния у студентов формируется глубокое уважение к учителю, что само по себе прекрасно, но приводит к негативным, с точки зрения современной парадигмы российского образования, проявлениям: принимая безусловный авторитет учителя, китайские и вьетнамские студенты позиционируют себя не активными субъектами образовательного процесса, добывающими информацию, а объектами, пассивно усваивающими и аккумулирующими готовые предоставляемые учителем знания. Они зазубривают информацию без обработки и часто даже без ее понимания. У них не сформировано критическое мышление, инициативность, готовность самостоятельно мыслить и практически применять полученные знания, они приучены действовать по шаблону, поэтому не могут без дополнительной подготовки выполнять задания, требующие критического анализа информации, предлагаемые современными российскими преподавателями. Многие студенты не умеют работать в сотрудничестве. Несформированность этих навыков наблюдается и у большинства студентов из других стран помимо Китая и Вьетнама. Зная эти слабые стороны иностранных студентов, преподаватель должен мягко и поэтапно формировать отсутствующие у них общеучебные навыки: стимулировать самостоятельный поиск информации, побуждать студентов к самостоятельному принятию решения и к высказыванию собственного мнения; предлагать задания, требующие анализа информации; моделировать на занятиях ситуации, стимулирующие общение; стимулировать парную, групповую работу, «разбивающую» национальные моногруппы и объединяющую студентов разных национальностей. Совершенствованию умений групповой и командной работы, а также самостоятельного поиска информации и принятия решений помогают проектные задания в группе с более сильными (возможно, русскоязычными) студентами под общим руководством преподавателя. Формированию навыков анализа и систематизации информации способствует картирование знаний с помощью ментальных карт.

Преобладание в национальных образовательных системах письменных видов деятельности над устными и письменными формами контроля порождает у многих студентов страх перед коммуникативными заданиями и неготовность к ним. Помочь студенту без зубрежки подготовиться к осмысленному устному ответу на занятии, к устному экзамену или к защите лабораторной работы можно с помощью «развертывания» ранее составленной ментальной карты изученной темы или составления текста из заранее подготовленного из терминов данной темы «облака слов».

Раздельное обучение девушек и юношей, принятое в некоторых странах, может тормозить командную, групповую и парную работу, принятую сейчас на многих занятиях в российских университетах.

Много различий наблюдается и в организации учебного времени. В странах, где основной религией является ислам, расписание занятий может согласовываться с расписанием молитв, а пятница является выходным днем. Студенты из этих стран на начальном этапе ожидают, а порой даже требуют организации такого же расписания у нас. В этом случае студенту необходимо разъяснить регламент обучения в российском университете. Кроме того, занятия в российских университетах начинаются и заканчиваются позже, чем в родных странах студентов. Это является причиной физической и психологической напряженности для многих иностранцев. Кроме того, в некоторых странах,

в частности, во Вьетнаме и Китае, в середине дня есть большой перерыв для отдыха и даже сна. Перерывы в пять минут могут устраиваться и в середине каждой пары. Иностранец, привыкший к такому режиму, в первое время учебы в нашем университете чувствует большое физическое напряжение и усталость. Преподаватель по возможности должен учитывать это при планировании своих занятий. Например, зная, что студент привык к перерыву через 45 минут занятия и без перерыва теряет концентрацию внимания во второй половине занятия, преподаватель, если позволяет формат дисциплины, может давать во второй половине занятия коммуникативные задания и задания, предполагающие быструю смену видов учебной деятельности, быстрое переключение внимания, чтобы поддерживать активность студента в течение всего занятия и не дать студенту «уснуть».

Необходимо учитывать и неполное совпадение содержания одних и тех же дисциплин в школьных программах разных стран. Особенно это касается предметов социально-гуманитарного цикла. Часто университетский преподаватель этих дисциплин (например, истории и философии) не может опереться на базовые знания у иностранных студентов в связи с недостаточностью или полным отсутствием этих знаний. Но даже при наличии неких базовых знаний у студента может быть сформировано специфическое отношение к определенному общественному явлению или научному факту. Это может быть обусловлено разницей в научных подходах к рассмотрению одного и того же явления, принятых в российской науке и за рубежом, а также разницей в укладе жизни или в религиозных воззрениях, приводящей к формированию разных стереотипов. Этот факт необходимо учитывать при составлении контрольно-измерительных материалов, особенно тестовых заданий закрытого типа. Кроме разницы в содержании дисциплин возможны отклонения от принятых в России норм и в оформлении этого содержания: могут расходиться требования к оформлению и записи заданий, к прочтению символов. В этом случае студента необходимо специально обучать не только сути предмета, но и правилам устного и письменного оформления материалов.

Обозначенный учет не только языковых, но и учебно-познавательных особенностей иностранных студентов позволит преподавателям всех как лингвистических, так и нелингвистических дисциплин сделать обучение своему предмету более результативным.

Заключение

Разумеется, проблема внедрения национально-ориентированного обучения в учебный процесс каждого российского вуза нуждается в дальнейшей разработке. Так, сложным является учет образовательных нужд студентов нескольких национальностей, обучающихся в одной многонациональной группе. Однако, думается, что проводимые в настоящее время исследования особенностей обучения иностранцев и предпринимаемые на государственном уровне меры помощи иностранным студентам в их адаптации к обучению в России позволят решить эту чрезвычайно актуальную проблему.

Повышение доступности, привлекательности и открытости российского высшего образования для иностранных граждан является целью не только педагогики, но и политики, ведь «иностранцы граждане, получившие российское образование, также

способны стать проводниками “мягкой силы” в странах своего происхождения и повысить конкурентоспособность Российской Федерации на международной арене»³. Национально ориентированный подход к обучению иностранных студентов российских вузов помогает достичь этой цели, поскольку понимание преподавателями национально-обусловленных академических проблем и потребностей студентов и их учет помогают выстроить эффективный и комфортный учебный процесс. Создание благоприятных условий обучения и проживания на территории РФ повысит привлекательность высшего образования в глазах иностранной молодежи и увеличит приток иностранных студентов в российские вузы. Это, в свою очередь, приведет не только к расширению доли российского образования в мировом образовательном пространстве, но и к укреплению статуса России в целом.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Пугачёв, И.А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка как иностранного. М.: Изд-во РУДН, 2011. 284 с.
2. Балыхина, Т.М. Роль этнометодических знаний в формировании новых профессиональных качеств преподавателя высшей школы // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Психология и педагогика. 2010. № 3. С. 33–39.
3. Вагнер, В.Н. Методика преподавания русского языка англоговорящим и франкоговорящим. Фонетика. Графика. Части речи: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 1997. 41 с.
4. Балыхина, Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учеб. пособие для преподавателей и студентов. М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. 185 с.
5. Азимов, Э.Г., Шукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
6. Деполян, К.А. Национально ориентированный подход к обучению русскому языку как иностранному в Республике Корея (на материале русской антропонимической системы): автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2016. 24 с.
7. Сакорнnoi, К. Национально-ориентированная модель обучения тайских учащихся русскому языку (базовый уровень): дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2016. 189 с.
8. Шабаайти, И. Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2023. 24 с.
9. Беженарь, О.А. Этноориентированная модель обучения русскому языку италоязычных учащихся вне языковой среды: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2017. 21 с.
10. Кожевникова, М.Н., Дудина, Е.Ф. Об использовании терминов «этноориентированный» и «национально ориентированный» в методологии обучения иностранных граждан // Ученые записки Орловского государственного университета. 2021. № 2 (91). С. 224–227.

³ Методические рекомендации для профессиональных образовательных организаций... С. 2–3.

11. Бражник, Л.М. Этноориентированные приемы обучения русскому языку как иностранному арабговорящих обучающихся / Л.М. Бражник, Л.М. Галиев, Р.Р. Галиуллин, А.М. Тарасов, Л.Р. Шакирова // Вестник педагогических инноваций. 2023. № 2 (70). С. 13–23.
12. Архипова, Л.В. Знание национальных особенностей как фактор успешного обучения студентов / Л.В. Архипова, Т.Е. Жукова, Л.А. Шахова, И.С. Иванова, С.А. Ильина, Т.В. Губанова // Если Ваш студент — иностранец (в помощь преподавателям, работающим с иностранными студентами): сборник статей с приложениями / под общ. ред. проф. И.М. Поповой. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. С. 21–32. URL: <https://tstu.ru/book/elib/pdf/2005/popovain.pdf> (дата обращения: 16.09.2024).
13. Просеков, С.А. Особенности образования и воспитания в КНР // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2017. № 2. С. 72–81.
14. Баранова, И.И., Иванова, Т.Ю. Основные трудности в формировании коммуникативной компетенции у студентов из Социалистической Республики Вьетнам // Актуальные вопросы обучения иностранных студентов: сборник научно-методических трудов / под ред. А.М. Алексанкова. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2014. С. 82–93.
15. Кондрашова, Н.В., Окерешко, А.В. Особенности обучения индийских студентов русскому языку: оптимизация самостоятельной работы // Письма в Эмиссия. Оффлайн: Электронное научное издание (педагогические и психологические науки). 2018. № 6. С. 26–30. URL: <http://www.emissia.org/offline/2018/2630.htm> (дата обращения: 16.09.2024).

REFERENCES

1. Pugachev, I.A. *Etnoorientirovannaya metodika v polikulturnom prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo* [Ethnocultural Methodology in Multicultural Teaching of Russian as a Foreign Language]. Moscow, Izdatelstvo Rossijskogo universiteta druzhby narodov, 2011, 284 p. (in Russ.)
2. Balykhina, T.M. Rol jetnometodicheskikh znaniy v formirovanii novyh professionalnykh kachestv prepodavatelja vysshej shkoly [The Role of Ethnometodic Knowledge in Formation of a High School Teacher's New Professional Qualities], *Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Psikhologiya i pedagogika* = Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Psychology and Pedagogy, 2010, No. 3, pp. 33–39. (in Russ.)
3. Vagner, V.N. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka anglogovoryashchim i frankogovoryashchim. Fonetika. Grafika. Chasti rechi* [Methods of teaching Russian to English-speaking and French-speaking people. Phonetics. Graphics. Parts of Speech]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). Moscow, 1997, 41 p. (in Russ.)
4. Balykhina, T.M. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak nerodnogo (novogo): Uchebnoe posobie dlya prepodavatelei i studentov* [Methods of Teaching Russian as a Non-Native (New) Language: A Textbook for Teachers and Students]. Moscow, Izdatelstvo Rossijskogo universiteta druzhby narodov, 2007, 185 p. (in Russ.)

5. Azimov, E.G., Shchukin, A.N. *Novyi slovar metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [A New Dictionary of Methodological Terms and Concepts (Theory and Practice of Language Teaching)]. Moscow, IKAR, 2009, 448 p. (in Russ.)
6. Deponyan, K.A. *Natsionalno orientirovanniy podkhod k obucheniyu russkomu yazyku kak inostrannomu v Respublike Koreya (na materiale russkoi antroponimicheskoi sistemy)* [Nationally Oriented Model of Teaching Russian to Chinese Students (Basic Level)]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). Moscow, 2016, 24 p. (in Russ.)
7. Sakornnoi, K. *Natsionalno-orientirovannaya model obucheniya taiskikh uchashchikhsya russkomu yazyku (bazovyi uroven)* [A Nationally Oriented Model of Teaching Chinese Students Russian (Basic Level)]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). St. Petersburg, 2016, 189 p. (in Russ.)
8. Shabaaiti, I. *Etnoorientirovannoe obuchenie russkomu yazyku uigurov v vuzakh KNR* [Ethnically Oriented Teaching of the Russian Language to Uighurs in Universities of the People's Republic of China]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). Moscow, 2023, 24 p. (in Russ.)
9. Bezhenar, O.A. *Etnoorientirovannaya model obucheniya russkomu yazyku italoyazychnykh uchashchikhsya vne yazykovoi sredy* [An Ethnically Oriented Model of Teaching Russian to Italian-Speaking Students Outside the Language Environment]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). Moscow, 2017, 21 p. (in Russ.)
10. Kozhevnikova, M.N., Dudina, E.F. Ob ispol'zovanii terminov "jetnoorientirovannyj" i "nacional'no orientirovannyj" v metodologii obucheniya inostrannykh grazhdan [On the Usage of the Terms "Ethnically Oriented" and "Nationally Oriented" in the Methodology of Teaching the Foreign Citizens], *Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta* = Scientific Notes of Orel State University, 2021, No. 2 (91), pp. 224–227. (in Russ.)
11. Brazhnik, L.M., Galiev, L.M., Galiullin, R.R., Tarasov, A.M., Shakirova, L.R. *Jetnoorientirovannye priemy obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu arabogovorjashhih obuchajushhihsja* [Ethnooriented Methods of Teaching Russian as a Foreign Language to Arabic-Speaking Students], *Vestnik pedagogicheskikh innovatsii* = Journal of Pedagogical Innovations, 2023, No. 2 (70), pp. 113–123. (in Russ.)
12. Arhipova, L.V., Zhukova, T.E., Shahova, L.A., Ivanova, I.S., Il'ina, S.A., Gubanova, T.V. *Znanie nacionalnykh osobennostej kak faktor uspehnogo obucheniya studentov* [Knowledge of National Peculiarities as a Factor of Successful Student Learning]. In: *Esli Vash student — inostranec (v pomoshh prepodavateljam, rabotajushhim s inostrannymi studentami): sbornik statej s prilozhenijami / pod obshh. red. prof. I.M. Popovoj* [If Your Student Is a Foreigner (To Help Teachers Working with International Students): Collection of Articles. Ed. by I.M. Popov. Tambov, Izdatelstvo Tambovskogo gosudarstvennogo tehničeskogo universiteta, 2005, pp. 21–32. Available at: <https://tstu.ru/book/elib/pdf/2005/popovain.pdf> (accessed: 16.09.2024). (in Russ.)

13. Prosekov, S.A. Osobennosti obrazovaniya i vospitaniya v KNR [The Special Features of the Education and Upbringing in the People's Republic of China], *Gumanitarnye nauki. Vestnik Finansovogo universiteta* = Humanities and Social Sciences. Bulletin of the Financial University, 2017, No. 2, pp. 72–81. (in Russ.)
14. Baranova, I.I., Ivanova, T.Yu. Osnovnye trudnosti v formirovanii kommunikativnoj kompetencii u studentov iz Socialisticheskoy Respubliki V'etnam [The Main Difficulties in the Formation of Communicative Competence Among Students from the Socialist Republic of Vietnam]. In: *Aktualnye voprosy obucheniya inostrannykh studentov / pod red. A.M. Aleksankova* [Topical Issues of Teaching Foreign Students: Collection of Scientific and Methodological Works]. Ed. by A.M. Aleksankov. St. Petersburg, Izdatel'stvo Politehnicheskogo universiteta, 2014, pp. 82–93. (in Russ.)
15. Kondrashova, N.V., Okereshko, A.V. Osobennosti obuchenija indijskih studentov russkomu jazyku: optimizacija samostojatelnoj raboty [Features of Teaching the Russian Language for Indian Students: Optimization of Independent Work], *Pisma v Emissiya. Offlain: Jelektronnoe nauchnoe izdanie (pedagogicheskie i psihologicheskie nauki)* = The Emissiya. Offlain Letters, 2018, No. 6, pp. 26–30. (in Russ.)

Кондрашова Наталия Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент Центра изучения иностранных языков, руководитель Отдела русского языка, Университет ИТМО, nvkondrashova@mail.ru

Natalia V. Kondrashova, PhD in Education, Associate Professor, Assistant Professor, Center for the Study of Foreign Languages, Head, Russian Language Department, ITMO University, nvkondrashova@mail.ru

Статья поступила в редакцию 15.11.2024. Принята к публикации 09.01.2025
The paper was submitted 15.11.2024. Accepted for publication 09.01.2025